

---

Председатель: Люксембург

## 726-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ФОРУМА

1. Дата: среда, 11 сентября 2013 года  
  
Открытие: 11 час. 05 мин.  
Заккрытие: 12 час. 05 мин.
  
2. Председатель: посол Х. Вурт
  
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:  
  
Пункт 1 повестки дня: ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ  
ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И МИНИСТРА  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ВЕЛИКОГО ГЕРЦОГСТВА  
ЛЮКСЕМБУРГ Е. П. Г-НА ЖАНА  
АССЕЛЬБОРНА ОТ ИМЕНИ  
ЛЮКСЕМБУРГСКОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВА  
ФСОБ  
  
Председатель, заместитель премьер-министра и министр иностранных  
дел Люксембурга (Приложение), Литва – Европейский союз  
(присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика  
Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страна – участница  
процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным  
кандидатом, – Албания; страны – члены Европейской ассоциации  
свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское  
экономическое пространство; а также Андорра, Грузия, Молдова и  
Сан-Марино) (FSC.DEL/141/13), Армения, Украина, Турция, Швейцария  
(FSC.DEL/142/13 Restr.), Мальта, Афганистан (партнер по  
сотрудничеству), Российская Федерация  
  
Пункт 2 повестки дня: ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ  
  
Выступлений не было.

Пункт 3 повестки дня:       ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a)     *Вопросы протокола:* Литва, Чешская Республика, Венгрия, Российская Федерация, Польша, Литва – Европейский союз, Турция, Франция, Словакия, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки, Сан-Марино, Латвия, Молдова, Швеция, Германия, Председатель
  
- b)     *Встреча неофициальной "группы друзей" по легкому и стрелковому оружию, которая состоится 12 сентября 2013 года:* Председатель

4.     Следующее заседание:

Среда, 18 сентября 2013 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Форум по сотрудничеству в области безопасности**

FSC.JOUR/732  
11 September 2013  
Annex

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

**726-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 732, пункт 1 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ЛЮКСЕМБУРГА**

Ваши Превосходительства,  
дамы и господа,

для меня честь и удовольствие приветствовать вас на 726-м заседании Форума по сотрудничеству в области безопасности (ФСОБ) и одновременно официально открывать председательство Люксембурга в третьем триместре этого года.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и искренне поблагодарить завершающее свою работу литовское Председательство, а также Лихтенштейн, который покидает Тройку, за их примерные усилия, которые в значительной мере облегчили нашу задачу в конце этого года. Я также хотел бы официально приветствовать Мальту в качестве нового члена Тройки ФСОБ.

Время председательствования на ФСОБ Люксембурга будет охватывать период до встречи Совета министров в Киеве. Мы рассчитываем на вашу поддержку и эффективное сотрудничество в ходе успешного завершения работы ФСОБ, с тем чтобы мы смогли принять в Киеве важные решения.

Сегодня мы переживаем продолжающийся период размышлений и консультаций относительно наилучшего пути продвижения в нашей работе в преддверии встречи Совета министров. Принимая во внимание Астанинскую юбилейную декларацию 2010 года, решения вильнюсской встречи Совета министров и различные соответствующие документы, принятые на самом высоком уровне в качестве нашей отправной точки, люксембургское Председательство ФСОБ намерено действовать таким образом, чтобы мы смогли добиться продвижения вперед во всех областях, находящихся в сфере компетенции Форума, с тем чтобы добиться успеха в формировании свободного, демократического, общего и неделимого евро-атлантического и евразийского сообщества безопасности на пространстве от Ванкувера до Владивостока, основанного на согласованных принципах, совместных обязательствах и общих целях.

ФСОБ внесет свой вклад в процесс "Хельсинки плюс 40", и этот вклад станет важным элементом в контексте достижения этой амбициозной цели. Мы весьма серьезно относимся к задаче, порученной Форуму в рамках участия в этом процессе, и

готовы работать в тесном сотрудничестве с Украиной, Действующим председательством ОБСЕ, чтобы приблизить нас к достижению этой цели в 2015 году.

Диалоги по проблемам безопасности, уже организованные лихтенштейнским и литовским председательствами в 2013 году, показали, что работу Форума следует оценивать не только в свете решений Совета министров. Мы намерены продолжать эти важные дискуссии, которые считаем чрезвычайно полезными для достижения наших общих целей. Чтобы добиться этого, мы рассчитываем на поддержку всех вас, наших партнеров по Тройке, координаторов, Отдела обеспечения деятельности ФСОБ и Отдела обслуживания конференций.

В начале года вместе с Лихтенштейном и Литвой мы разработали ежегодную программу работы. На прошлой неделе под номером FSC.INF/11/13 было распространено примерное расписание пленарных заседаний на заключительный триместр года. Обращаем ваше внимание на два элемента, имеющих особое значение.

Первый важный пункт касается Договора о торговле оружием (ДТО), одобренном, как вам известно, Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 2 апреля 2013 года после семи лет переговоров. 3 июня 2013 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций как депозитарий Договора открыл его для подписания. Следует надеяться, что все государства – члены Организации Объединенных Наций смогут подписать этот Договор, когда наступит время, с тем чтобы он стал универсальным. Принятие Договора 155 голосами "за" при только трех "против" и 22 воздержавшихся свидетельствует о решительном политическом стремлении подавляющего большинства государств-участников создать универсальный, юридически обязывающий инструмент, устанавливающий, по возможности, наиболее далеко идущие общие нормы для экспорта, импорта и передачи обычных вооружений.

Люксембург уже приступил к процессу ратификации.

ОБСЕ как самая важная региональная организация возглавила усилия по регулированию импорта и экспорта легкого и стрелкового оружия (ЛСО). Для ОБСЕ было бы логичным продолжать двигаться в этом направлении и попытаться путем принятия Советом министров соответствующего решения о ЛСО подать пример другим государствам – членам Организации Объединенных Наций. В качестве непостоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в 2013 и 2014 годах Люксембург будет оказывать поддержку усилиям государств-участников по совершенствованию координации их действий с Организацией Объединенных Наций в области ЛСО и настоятельно призывать их внимательно следить за эволюцией ДТО.

Второй важный пункт касается Афганистана, партнера и соседнего государства региона ОБСЕ. Во время встречи 12 марта этого года в рамках Дня безопасности, организованной Генеральным секретарем Ламберто Заньером, стало очевидным, что по-прежнему существует настоятельная необходимость в выработке регионального подхода для обеспечения того, чтобы Афганистан вновь не стал пешкой в процессе столкновения различных интересов. Мы разделяем выраженную в Токийской декларации убежденность в том, что по-прежнему крайне необходимы долгосрочные обязательства региональных партнеров Афганистана, с тем чтобы противостоять

общим вызовам, таким, как борьба с терроризмом и запрещенными веществами, положение с беженцами и экономический рост. Позитивным является то, что международное сообщество выдвигает различные инициативы, направленные на поддержку регионального сотрудничества.

Как вам известно, ОБСЕ не вовлечена в события внутри Афганистана, но продолжает осуществлять несколько межизмеренческих видов деятельности, основанных на решениях Совета министров, принятых в Мадриде в 2007 году и в Вильнюсе в 2011 году. Позвольте мне напомнить о нескольких из этих программ: Пограничный колледж ОБСЕ для руководящего состава в Душанбе, Академия ОБСЕ в Бишкеке, Программа патрулирования афгано-таджикской границы, развитие трансграничной торговли между Афганистаном и Таджикистаном и несколько проектов по укреплению верховенства права и подготовки наркополицейских и таможенников в Центральной Азии.

На пороге решающего 2014 года люксембургское Председательство ФСОБ предлагает провести два диалога по проблемам безопасности, чтобы придать дополнительный импульс обеспечению вклада ОБСЕ в безопасность в Афганистане и вокруг него. Люксембург надеется таким образом способствовать продолжению текущего и последовательного взаимодействия международного сообщества с Афганистаном и выполнению необходимых для этого международных мандатов.

Что касается других важных аспектов деятельности Форума, которые обсуждались во время предыдущих председательств, то помимо Ежегодного совещания по оценке выполнения я хотел бы упомянуть Ежегодную конференцию по обзору проблем в области безопасности, вторую Ежегодную дискуссию по осуществлению Кодекса поведения, касающегося военно-политических аспектов безопасности, и важность Дней безопасности, организованных в этом году Генеральным секретарем Ламберто Заньером. Помимо этих весьма важных мероприятий не следует, однако, забывать о повседневной работе, касающейся дискуссий по Венскому документу 2011 года, различных заявлений о проектах в отношении ЛСО и запасов обычных боеприпасов и содействия выполнению резолюций 1325 и 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

В Астанинской юбилейной декларации 2010 года, в которой признается важная роль Организации в осуществлении эффективных мер укрепления доверия и безопасности (МДБ), вновь подтверждается приверженность государств-участников осуществлению этих мер. Режимы контроля над обычными вооружениями и МДБ остаются основными инструментами обеспечения стабильности, предсказуемости и транспарентности в военной области, и их необходимо обновить, модернизировать и вдохнуть в них новую жизнь. Я хотел бы упомянуть о своей озабоченности в данный момент, когда эти режимы более, чем когда-либо ранее, проверяются на прочность и когда, как представляется, не удастся выйти за рамки национальных интересов. Тем не менее мы твердо намерены продолжать работу, в результате которой все государства-участники останутся в выигрыше. Я по-прежнему убежден, что при необходимой решимости и целеустремленности удастся завершить важную работу по обновлению Венского документа, с тем чтобы он мог внести большой вклад в поддержание мира и безопасности в интересах всех государств-участников. С этой целью я повторяю содержащийся в Астанинской юбилейной декларации и на встрече Совета министров

в Вильнюсе призыв возобновить переговоры с целью обеспечения наибольшей степени безопасности при наименьшем уровне вооружений.

Наконец, я особенно рад проинформировать вас о том, что благодаря тесному сотрудничеству с Тройкой и Центром по предотвращению конфликтов удалось заполнить все должности координаторов в рамках Председательства ФСОБ. Мандаты распределены следующим образом:

- подполковник Марк Барлоу (делегация Соединенных Штатов) – координатор по проектам в отношении легкого и стрелкового оружия и запасов обычных боеприпасов;
- д-р Пьер фон Аркс (делегация Швейцарии) – координатор по Венскому документу;
- подполковник Детлеф Хемпель (делегация Германии) – координатор по Кодексу поведения, касающемуся военно-политических аспектов безопасности;
- г-н Василь Покотило (делегация Украины) – координатор по вопросам нераспространения;
- г-жа Бильге Кочьиит (делегация Турции) – координатор по вопросам, касающимся резолюции 1325 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
- подполковник Саймон Макрори-Тиннинг (делегация Соединенного Королевства) – председатель неофициальной "группы друзей" по легкому и стрелковому оружию.

Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью и выразить от имени Тройки искреннюю благодарность всем координаторам за их готовность приступить к выполнению этих важных задач. Это непростое дело, и мы испытываем чувство признательности за то, что можем рассчитывать на их профессиональную поддержку.

Я желаю Вам всего самого наилучшего в предстоящие четыре месяца и, в частности, больших успехов на встрече Совета министров в Киеве.

Благодарю вас.